



Jornades de Foment de la  
Investigació

**INTERPRETACIÓN  
DE LAS  
CANCIONES DE  
VICTOR JARA**

**Autors**

Irene FORTES.

## PRESENTACIÓN

Victor Jara fue un cantante chileno que jugó un papel muy importante en la historia de su país. Jara fue uno de las principales figuras de Chile que se ocupó de la recuperación del folklore popular introduciéndolo en sus canciones además de ser la bandera de libertad y dignidad del pueblo chileno. Por estas circunstancias creo que es importante el estudio de las canciones de este músico ya que se les puede considerar como el reflejo de un pueblo y de una época en concreto.

No es éste un caso aislado ya que siempre se ha demostrado que la música es un medio de expresión que plasma la voz de un pueblo sobretodo en circunstancias límite como una dictadura militar o una guerra. Para poner ejemplos bastante recientes podemos citar a cantautores como Serrat, Llach i Maria del Mar Bonet que durante la dictadura de Franco fueron los portavoces de una colectividad que exigía una libertad. De igual modo nos encontramos casos en Argentina, Bolivia y Francia.

## SITUACIÓN SOCIAL Y EL GOBIERNO DE ALLENDE

Chile vivía a finales de los años 60 una ebullición social que no se podía pasar desapercibida. La masa proletaria del país se hinchaba por momentos y cada vez los pobres eran más pobres. La política del país necesitaba un giro completo para salvar las diferencias sociales y la pobreza extrema. Esto no sucedió hasta 1970 con la llegada al poder de Salvador Allende y sus reformas socialistas.

Antes de sucederse estos cambios, acontecieron diversos sucesos que aumentaron si más no la tensión en las calles. Nos referimos a la matanza de Puerto Montt en 1969 por parte de la policía estatal donde murieron ocho personas y fueron heridas sesenta. Víctor Jara tradujo la indignación del pueblo en ese momento en una canción.

Otra de las revueltas y sucesos que Víctor Jara captó en sus canciones fue el asesinato de un joven activista del partido de Salvador Allende antes de las elecciones. Aquel crimen inflamó una atmósfera política que ya estaba al rojo. Víctor compuso en su homenaje la canción **El alma llena de banderas**.

En 1970 subió al poder Salvador Allende y comenzó a aplicar sus reformas de carácter socialista como el control estatal de la economía, la nacionalización de los recursos mineros y se aceleró la reforma agraria. A demás lanzó un plan de distribución de la renta, aumentó los salarios e impuso un control sobre los precios. Es decir, pretendía una renovación total del país.

El programa de Allende chocó frontalmente con la oposición y hacia 1972 se había producido una grave crisis económica y una fuerte polarización de la ciudadanía. Esta crisis se agravó por la injerencia de Estados Unidos, que colaboró activamente en desgastar el gobierno de Allende.

Victor Jara colaboró muy de cerca en la campaña electoral de Allende y así aparecen canciones como **Canto libre** y **Venceremos** de esta etapa.

## LA DICTADURA MILITAR DE PINOCHET

El 11 de Septiembre de 1973 el general Pinochet se alzó contra el gobierno de Allende instaurando una dictadura militar. Este paso no fue de una día para otro ya que desde la subida al poder del polí-

tico comunista la derecha del país presionaba al ejército para que se alzara contra el gobierno y así “*liberarnos del yugo marxista*” como decía una de las demandas de la derecha chilena.

La instauración del nuevo régimen no sucedió sin una violencia desmesurada. El día señalado del golpe de Estado los ejércitos asaltaron la Casa de la Moneda que era donde se encontraba el presidente del gobierno. Allende fue asesinado allí mismo delante de todos los políticos. A esta acción le siguieron otras encargadas de encarcelar a todas las personas vinculadas con el marxismo. Por supuesto Víctor Jara estaba entre ellas y fue arrestado en la universidad de Santiago de Chile cuando iba a dar un recital. Él y miles de personas contrarias a Pinochet fueron llevadas al estadio nacional de Santiago donde muchas de ellas murieron fusiladas o torturadas, entre ellas estaba Víctor Jara.

### LA NUEVA CANCIÓN

*No puede haber una revolución sin canciones.* Esta bandera, suspendida sobre Salvador Allende después de su victoria en las elecciones de Chile, expresa la influencia de la Nueva Canción en la vida política de un país. La Nueva canción es una expresión de sentimientos de unos cantantes sobre su país. La cantante que introdujo la Nueva Canción en Chile fue Violeta Parra de la cual Víctor Jara aprendió mucho. No sólo se produjo en Chile sino en Cuba con Silvio Rodríguez y Pablo Milanés y en otros muchos países de Latinoamérica.

Con la llegada de la Nueva Canción se da una nueva importancia a la música tradicional que antes no se había dado. La música folklórica, la música del pueblo, sale de los pequeños círculos y se traslada a la ciudad para ser oída por todo el mundo. Este fenómeno no es ni mucho menos sólo musical. Se trata de una toma de conciencia por parte de la sociedad por las raíces y la sabiduría popular. Con ello se torna hacia instrumentos olvidados y la vida sencilla del campesino se dignifica.

Cualquier movimiento cultural surge inevitablemente comprometido con la sociedad y la Nueva Canción no es una excepción. Tanto en el ámbito Chileno con Violeta Parra, Quilapayún, Inti-Illimani y Víctor Jara como en Argentina, Cuba y Cataluña la Nueva Canción ha sido el modo para que el pueblo más desfavorecido tenga una voz que se alce con fuerza.

Para ejemplificar el tema referido a la Nueva Canción podemos ver como en la discografía de Víctor Jara se introducen no pocas canciones folklóricas. Podemos citar a las más famosas como **Duerme, duerme, negrito**, **A la molina no voy más** y **La flor que anda de mano en mano**.

### INTERPRETACIÓN DE LAS CANCIONES DE VÍCTOR JARA

Como decía en la presentación este trabajo va dedicado al contenido de las canciones de este autor como fuente de estudio de una época histórica. Aunque ya haya mencionado algunas canciones y su significado es aquí donde pretendo profundizar más en su contenido.

Antes que nada hay que señalar algunos puntos que trazan el estilo y la temática de las canciones de Víctor Jara y que creo que pueden ayudar a dar una visión global y precisa de lo siguiente. La obra de Víctor Jara tiene las siguientes características:

- ✓ Presencia del folklore popular

- ✓ Compromiso con las teorías políticas del socialismo
- ✓ Dignificación de la clase obrera
- ✓ Continua alusión a la naturaleza
- ✓ Visión humanista
- ✓ Extracción de temas o pasajes de la Biblia

### Preguntas por Puerto Montt

Muy bien, voy a preguntar por ti, por ti, por aquel. Por ti que quedaste sólo y el que murió sin saber, que murió sin saber.	sabiendo cómo evitar una matanza tan vil. Puerto Montt, oh Puerto Montt.  Usted debe responder señor Pérez Zúcovic, porque al pueblo indefenso contestaron con fusil. Señor Pérez, su conciencia la enterró en un ataúd y no limpiarán sus manos toda la lluvia del sur.	Murió sin saber por qué le acribillaban el pecho luchando por el derecho de un suelo para vivir. Ay, que ser más infeliz el que mandó disparar sabiendo cómo evitar una matanza tan vil. Puerto Montt, oh Puerto Montt
---	--	---

Esta canción corresponde a la etapa anterior del gobierno de Allende. Como ya se ha mencionado anteriormente este hecho sucedió en 1969. Puerto Montt era un pequeño pueblo de casuchas amontonadas. En él vivía la gente en condiciones extremas. Como el solar que ocupaban estas casas no era de su propiedad y la gente rica estaba cansada de ver tanto pobre actuó la policía estatal en contra de estos

campesinos. Actuaron con una brutalidad desmesurada ya que estaban atacando a gente indefensa y desarmada que sólo protegían su casa. El resultado de esta actuación fueron ocho campesinos muertos y sesenta heridos. Rápidamente se produjo una movilización social de indignación contra en Estado. El DIA de los funerales se convocó una manifestación que recorrió las principales calles de Santiago. En ella Victor Jara canto esta misma canción delante de miles de personas.

En la canción se dirige a Pérez Zucovic el entonces Ministro de Interior. Le trata como al principal culpable de esta matanza, como si él mismo fuera el que apretó el gatillo. Con ello demuestra la responsabilidad que le otorga a la política y a sus dirigentes ya que ellos están implicados en todos los actos y no deben omitir estas responsabilidades. En el párrafo que dice: *“Murió sin saber por qué le acribillaban el pecho luchando por el derecho de un suelo para vivir.”* Pone en evidencia la perplejidad del campesino que ve como le quitan la vida por un derecho tan indiscutible como el derecho a una vivienda.

Años más tarde aparece otra canción muy significativa del momento social que estaba viviendo Chile. Se trata de una adaptación de la canción de Malvina Reynolds **Little Boxes**. Esta composición aparece durante el gobierno de Allende y viene a dar uno de los testimonios más satíricos que se le ha hecho a la sociedad en estos tiempos. Victor Jara la tituló

### **Las casitas del barrio alto.**

Las casitas del barrio alto con rejas y antejardín, una preciosa entrada de autos esperando un peugeot.	visitan, van juntitos al super-market y todos tienen un televisor.  Hay dentistas, comerciantes, latifundistas y traficantes, abogados y rentistas y todos visten polycron.	van juntitos al colegio high.  Y el hijito de su papi luego va a la universidad, comenzando su problemática y la intrínquis social.  Fuma pitillos en Austin mini, juega con bombas y con política, asesina a generales y es un ganster de la sedición.	Y las gentes de las casitas se sonríen y se visitan, van juntitos al super-market y todos tienen un televisor.  Hay rosadas, verdecitas, blanquitas y celestitas; las casitas del barrio alto todas hechas con resipol.  Y las gentes de las casitas se sonríen y se
--	--	---	---

Esta canción hace referencia a un lugar de Chile pero no cabe duda que recorriendo las ciudades de todo el mundo encontramos la misma situación. Describe un barrio donde la gente rica se aísla del mundo que le rodea para no ver la pobreza en la que la mayoría de la gente está sumida. Alude constantemente a bienes lujosos como Austin mini y Peugeot que están fuera del alcance de la mayoría de la gente. También introduce un vocabulario lleno de anglicismos como super-market, brigde, colegio-high y martín dry para dar una muestra irónica sobre la influencia que la cultura de Estados Unidos está ejerciendo sobre Chile. Desde mi punto de vista la letra tan aparentemente ingenua acompañada de una música muy infantil produce un efecto más impactante que la misma canción pero con una forma más explícita. Creo que es una alta dosis de ironía que logra romper los cimientos de una burguesía ilusa pero al mismo tiempo cómplice de las desgracias ajenas.

La siguiente canción es la última que compuso Víctor Jara antes de que lo asesinaran. Fue realizada poco tiempo antes del golpe militar y parece como una premonición a lo que va a pasar y a su trágico final. Al escucharla nos recorre una sensación de que nos da la vuelta al corazón. La sencillez con la que está escrita esta canción logra estremecernos hasta que la consideramos como algo más que bella. Víctor Jara ha formado desde mi parecer una de sus mejores metáforas cuando se refiere a su guitarra: *"la guitarra....tiene corazón de tierra y alas de palomita"* y *"Violeta guitarra trabajadora con olor a primavera"*. Le da a su instrumento musical una textura especial y lo más importante, logra concederle de un alma, de un sentimiento. No solo la guitarra produce música sino llena de calor el mensaje que transmite. La canción termina con una serie de versos que bien podrían resumir la obra de Víctor Jara y estoy segura que a su muerte nadie hubiera encontrado mayor frase alguna para recordarlo que la que escribió él mismo: *"Canto que ha sido valiente siempre será canción nueva"*. Además Víctor Jara resume perfectamente lo que será su final: *"Que el canto tiene sentido cuando palpita en las venas del que morirá cantando las verdades verdaderas"*. Parece como si estuviera diciendo de una manera pública pero a la vez sutil hasta donde va a llegar viendo como transcurren los sucesos políticos. A su última canción la llama **Manifiesto**.

Yo no canto por	y penas.	para alcanzar las	una lonja
cantar,	Aquí se encajó	estrellas.	hasta el fondo de
ni por tener	mi canto	Que el canto	la tierra.
buena voz:	como dijera	tiene sentido	
canto porque la	Violeta,	cuando palpita	Ahí donde llega
guitarra	guitarra	en las venas	todo
tiene sentido y	trabajadora	del que morirá	y donde todo
razón,	con olor a	cantando	comienza,
tiene corazón de	primavera.	las verdades	canto que ha
tierra	Que no es	verdaderas,	sido valiente
y alas de	guitarra de ricos	no las lisonjas	siempre será
palomita,	ni cosa que se	fugaces	canción nueva
es como el agua	parezca,	ni las famas	
bendita	mi canto es de	extranjeras	
santigua glorias	los andamios	sino el canto de	

Otra canción que quiero destacar es **Te recuerdo Amanda**. Es una canción de amor de una muchacha y un obrero. Debido a las condiciones de lucha de la clase obrera, la muchacha pierde al hombre porque este obrero muere. Entonces, el amor adquiere otras dimensiones, convirtiéndose en un drama social.

Esta canción la compuso a raíz de su viaje a Londres mientras que en Chile, su hija Amanda estaba enferma. La huelga de correos hizo que perdiera todo contacto con su mujer y su hija. Al volver otra vez a Chile y al superar su hija la enfermedad se arrepintió de haberse separado de ellas para no volverlo a hacer.

No creo que esta canción esté dedicada específicamente a su madre o a su hija porque en ella se entrevé la sonrisa de su madre y la promesa de juventud de su hija.

Aquí se funden las connotaciones personales de Víctor Jara y otras de política como la denuncia de la muerte de los obreros y la vida gris del proletariado en las fábricas con sus humildes aspiraciones y alegrías.

Hay que añadir que ésta es una de las canciones más famosas de Víctor Jara que se ha oído por todas las tierras. Incluso el cantautor Raimón traducid esta canción al catalán para cantarla el mismo.

Te recuerdo Amanda  
la calle mojada  
corriendo a la fábrica  
donde trabajaba  
Manuel.  
La sonrisa ancha  
la lluvia en el pelo  
no importaba nada  
ibas a encontrarte con él  
con él, con él, con él  
son cinco minutos  
la vida es eterna  
en cinco minutos  
suena la sirena  
de vuelta al trabajo  
y tu caminando  
lo iluminas todo  
los cinco minutos  
te hacen florecer.  
Te recuerdo Amanda  
la calle mojada  
corriendo a la fábrica

donde trabajaba  
Manuel.  
La sonrisa ancha  
la lluvia en el pelo  
no importaba nada  
ibas a encontrarte con él  
con él, con él, con él  
que partió a la sierra  
que nunca hizo daño  
que partió a la sierra  
y en cinco minutos  
quedo destrozado  
suena la sirena  
de vuelta al trabajo  
muchos no volvieron  
tampoco Manuel.  
Te recuero Amanda  
la calle mojada  
corriendo a la fábrica  
donde trabajaba  
Manuel.

Otra de las canciones que ha dado la vuelta al mundo es la de **El derecho de vivir en paz**. Esto demuestra que las mejores obras son las que perduran en el tiempo porque hablan de cuestiones universales. Así es el caso de esta canción que con su demanda trata uno de los principales derechos de la humanidad. De este modo la podemos seguir oyendo allí donde haya una guerra o se esclavice a las personas. El nombre que aparece en esta letra es el del poeta indochino Ho Chi Minh. Fue uno de los líderes del partido comunista de Indochina. Entre sus obras se encuentra el programa del partido comunista de Indochina.

Es una canción claramente de protesta donde se critica la guerra del Vietnam. Habla sobre la destrucción de las bombas en esta zona y en consecuencia sobre la destrucción de la libertad de la gente.

Aquí, Víctor Jara adopta una postura pacifista y antimilitarista en contra de los Estados Unidos. Pero si la aislamos de esa situación concreta vemos como se está dirigiendo a toda la humanidad de cualquier lugar y en cualquier tiempo.

### **El derecho de vivir en paz:**

El derecho de vivir  
poeta Ho Chi Minh,  
que golpea de Vietnam  
a toda la humanidad.  
Ningún cañón borraré  
el surco de tu arrozal.  
El derecho de vivir en  
paz.

Indochina es el lugar  
más allá del ancho mar,  
donde revientan la flor  
con genocidio y  
napalm;  
la luna es una explosión

que funde todo el  
clamor.  
El derecho de vivir en  
paz.  
Tío Ho, nuestra canción  
es fuego de puro amor,  
  
es palomo palomar  
olivo de olivar  
es el canto universal  
cadena que hará  
triunfar,  
el derecho de vivir en  
paz

## **BIBLIOGRAFÍA**

- JARA, Joan: Un canto inconcluso
- GARCIA, Jose Manuel: Como una historia. Guia para escuchar a Victor Jara.

## Interpretación de las canciones de Víctor Jara

- <http://www.chilevive.d>
- <http://www.fundacionvictorjara.d>